

ПАУЛДАН КӨЛЕССӘЙЛЕЛЭРГЭ ХАТ

1¹⁻² Көлессәйдә яшәүче изгеләргә һәм Мәсихкә тугры туганнарға Аллаһының ихтыяры белән Мәсих Гайсәнен рәсүле Паулдан һәм Тимуте туганнан сәлам. Сөзгә Атабыз Аллаһыдан мәрхәмәт һәм иминлек булсын.

Аллаһыга рәхмәт белдерү

³Сөзнең өчен дога кылганда, Аллаһыга, Раббыбыз Гайсә Мәсихнең Атасына, һәрвакыт рәхмәт укыйбыз, ⁴чөнки Мәсих Гайсәгә иманыгыз һәм барлык изгеләргә булган мөхәббәтегез турында ишеттек. ⁵Иманыбызның һәм мөхәббәтегезнең сәбәбе – сөзнең өчен күкләрдә саклап тотыла торган өмет. Бу өмет турында сөз элек Яхшы хәбәрнең хак сөзүендә ишеткән идөгез. ⁶Сөзгә килеп житкән бу Яхшы хәбәр, сөз Аллаһы мәрхәмәтенен чынлыкта ничек булуын аңлаган көннән бирле арагызда ничек булса, бөтен дөньяда да шулай зур уңыш китерә һәм тарала. ⁷Сөз Аллаһы мәрхәмәте турында безнең хакка Мәсихкә турылыклы хезмәтче, сөекле хезмәттәшебез Эпафрастан өйрәндегез; ⁸ул безгә Рухтан килгән мөхәббәтегез турында да хәбәр итте.

⁹Шуна күрә, бу турыда ишеткән көннән бирле, сөз Изге Рух тарафыннан бирелгән бар зирәкле һәм аң белән Аллаһының ихтыярын тулысынча танып белсен дип, сөзнең өчен дога кылудан һәм ялварып сораудан туктамыйбыз. ¹⁰Һәр игелекле эшегез жимеш китереп, сөз Аллаһыны танып белүдә үскәннән-үсә барып, Раббыга лаеклы булып яшәрсез һәм һәрнәрсәдә Аңа яраклы булырсыз, дип дога кылабыз. ¹¹Сөз чыдам һәм сабыр булсын өчен Аның искиткеч бөек кодрәте сөзне һәртөрле куәттә ныгытсын. ¹²Сөзне яктылык патшалыгында Үз халкы өчен саклаган бүләктән өлеш алырга яраклы иткән Атага сөз сөенеп рәхмәт әйтөгез. ¹³Ул караңгылык хакимлегеннән коткарып, безне Үзенә сөекле Улы Патшалыгына алып керде, ¹⁴һәм Аның Улы аша без йөзүгә алынабыз, димәк, гөнаһларыбыз кичерелә.

Мәсих һәм Аның хезмәте

¹⁵ Мәсих – күзгә күренмәс Аллаһының чагылышы, Ул – Беренче Угыл, яратылганнарның барысыннан да өстенрәк, ¹⁶ чөнки күктә һәм жирдә булган, күренгән һәм күренмәгән нәрнең һәммәсе Аның аркылы яратылган: житәкче көчләрме, өстен көчләрме, башлыклармы, хакимлекләрме – барысы Аның аша һәм Аның өчен яратылган. ¹⁷ Аллаһы Улы һәрнәрсәдән элек булган, һәм Аның аркасында бар нәрсә үз урынында тора. ¹⁸ Ул – тәннең Башы, ә тән – Ана иман итүчеләр бердәмлеге; һәрнәрсәдә беренче булсын өчен Ул – Башлангыч, үледән тереләселәр арасыннан иң беренче булып торган, ¹⁹ чөнки Аллаһы бөтен тулылыкның Улында яшәвен мәгъкуль күрдә. ²⁰ Шулай итеп, Аның аркылы, Аның хачта түгелгән каны белән тынычлык урнаштырып, жирдә һәм күктә булган һәр нәрсәне Аның аша Үзе белән татуландыруны мәгъкуль күрдә.

²¹ Һәм сезне, фикерегез һәм яман эшләрегез аркасында элгерәк Аллаһыга чит һәм дошман булганнарны, ²² хәзер Үз алдында изге, кимчелексез һәм гаепсез итеп күрсәтү өчен, Улының тәне аркылы, Аның үлеми аша Үзе белән татулаштырды. ²³ Әмма сез, иманыгызда нык һәм тайпылмыйча торып, үзегез ишеткән Яхшы хәбәр биргән өметтән читләшмәскә тиеш. Бу Яхшы хәбәр дөньядагы һәр жан иясенә игълан ителгән һәм мин, Паул, аның хезмәтчесе булдым.

Паулның бердәмлеккә хезмәт итүе

²⁴ Хәзер сезнең өчен кичергән миһнәтләремә сөенәм һәм Үзенең тәне булган иман итүчеләр бердәмлеге өчен Мәсихнең газап чигүләренең житмәгән кадәрен үземнең тән газапларым белән тулыландырам. ²⁵ Мин, Аллаһы кушуы буенча, бердәмлек хезмәтчесе булдым. Ул, сезгә яхшылык эшләү йөзәннән, миңа Үз сүзен бөтен тулылыгы белән игълан итәргә тапшырды. ²⁶ Бу сүз – гасырлардан һәм нәселләрдән бирле яшерен сер, хәзер исә ул Аның изгеләренә ачылды. ²⁷ Халыклар арасында Аллаһы бу сернең бай һәм данлы булуын белдерергә теләде. Бу сер: Мәсих – сездә, Ул – Аллаһы данын уртаклашу өчен өметегез!

²⁸ Без һәр кешегә Мәсих турында игълан итәбез. Һәр кешене камил мәсихче итеп Аллаһыга тәкъдим итү өчен аңа нәсыйхәт бирәбез һәм бар зирәклеккә өйрәтәбез. ²⁹ Бу максатка ирешү өчен, Мәсихнең миндә куәтле хәрәкәт итүче көче белән, үземне кызганмыйча, мин бу авыр хезмәтне башкарам.

2 ¹Сезнең хакка, Лаудикеядә яшәүчеләр хакына һәм мине күрмәгән барлык кешеләр хакына минем нинди тырышлык куюымны белүегезне телим; ²мин моны, алар мэхәббәттә берләшеп, күнелләре күтәрелсен һәм төшенү алып килә торган ышануның тулы байлыгына ия булсыннар өчен эшлим. Шул рәвешчә алар Аллаһының серен – Мәсихне белерләр. ³Аңарда зирәклекнең һәм белемнең бөтен хәзинәләре яшеренгән. ⁴Мин моны, ялагай сүзләр белән сезне һичкем алдамасын өчен сөйлим, ⁵чөнки тәнем белән сезнең янда булмасам да, рухым белән – яныгызда һәм сездәге тәртипне, Мәсихкә иманыгызының ныклығын күреп куанам.

Мәсихтәге яңа тормыш

⁶ Мәсих Гайсәне Раббы* итеп кабул иткәнсез икән, Аның белән берлектә яшәгез**. ⁷ Аңарда тамыр жәегез һәм төпләнгез, үзегезгә өйрәтелгән иман буенча ныгыгыз һәм бервакытта да рәхмәт укырга онытмагыз.

⁸ Сак булыгыз, Мәсих тәгълиматына түгел, бәлки дөньяның идарә итүче көчләренә нигезләнеп, буш һәм алдавыч фәлсәфә белән сезне һичкем кол итмәсен, ⁹ чөнки Аллаһы бөтен тулылыгы белән Мәсихтә гәүдәләненеп яши. ¹⁰ Мәсих – һәммә башлык һәм хакимлек өстеннән Баш, сезгә Аның аркылы тулы тормыш бирелгән. ¹¹ Сөз Аңарда, кеше кулы белән башкарылган сөннәт белән түгел, бәлки гөнаһлы табигать хакимлегеннән азат ителү белән, димәк, Мәсих сөннәте белән сөннәтләндекез дә. ¹² Сөз суга чумдырылу йоласын үтәгәндә Аның белән бергә күмелдегез һәм, Аны үледән терелткән Аллаһының кодәрәтенә ышану аркасында, Аның белән бергә терелдегез дә. ¹³ Сөз гөнаһларыгыз аркасында һәм яһүд булмаган өчен үлек булганда, Аллаһы сезне Аның белән бергә терелтте һәм барлык гөнаһларыбызны кичерде. ¹⁴ Ул, безгә каршы булган, Муса канунын тотмаганлыктан, безне гаеплэгән бурычларыбыз исемлеген кагыйдәләре белән юкка чыгарды һәм, хачка кадаклап, аны бөтенләй алып ташлады; ¹⁵ өстен көчләр һәм хакимлекләренә бирелергә мәжбүр итте һәм Мәсих аркасында жинүне тантана итеп***, аларны бар халык алдында фаш итте.

* 2:6 *Раббы* – Бу сүз Аның кешелек өстеннән, бөтен матди һәм рухи дөнья өстеннән Хужа икәннен күрсәтә.

** 2:6 *Аның белән берлектә яшәгез* – грекча сүзгә сүз: «Аның Үзендә (эчәндә) йөрөгез».

*** 2:15 *Мәсих аркасында жинүне тантана итеп* – Бу сүзләрне грек теленнән болай да аңларга мөмкин: «хачта алар өстеннән тантана итеп».

¹⁶ Шулай итеп, ризык һәм эчемлек өчен яисә нинди дә булса бәйрәм яки яна ай яисә шимбә көннөрөнә кагылышлы сораулар өчен сезне һичкем хөкөм итмәсен. ¹⁷ Болар – килчәккән күлөгәсе генә, ә чынбарлык – Мәсихтә. ¹⁸ Ясалма тыйнаклыктан һәм фәрештәләргә табынудан ләззәт табучы һичкем сезне савап алу хокукыннан мәхрүм итмәсен. Андый кеше үз күргәннәр белән горурлана, кешелек акылының буш уйлары аны масаючан итә. ¹⁹ Ул Мәсихне, димәк, тәннең Башын тотмый. Ә бөтен тән бары тик Башка таянып кына, буыннары һәм сеңерләре белән үзара беркетелеп һәм ныгытылып, Аллаһы кушуы буенча үсә бит.

Мәсихтәге яңа тормыш

²⁰ Сөз Мәсих белән бергә үлдегез һәм бу дөнъяның хакиMLEк итүче көчләрәннән котылдыгыз. Ни өчен соң үзегезне, бу дөнъяда яшәүчеләр кебек: ²¹ «кагылма», «татыма», «тимә» кебек карарларга буйсындырасыз? ²² Болар бары тик кеше уйлап чыгарган кагыйдәләргә һәм тәгълиматларына гына кагыла һәм аларның барысы да кулланганнан соң юкка чыгачак. ²³ Боларның фәкәть тышкы яктан, үзләре сайлаган табынуда, ясалма тыйнаклыкта һәм тәнгә карата катгый чаралар куллануда гына зирәклегә бар, әмма женси нәфесне тыюда аларның бернинди файдасы юк.

Иске һәм яңа тормыш

З ¹ Сөз Мәсих белән бергә терелеп тордыгыз, шуна күрә күктәге нәрсәләргә ашкыныгыз, Мәсих анда Аллаһының уң ягында утыра; ² жирдәге нәрсәләр турында түгел, һәрвакыт күктәгеләр турында уйлагыз. ³ Чөнки сөз иске тормыш өчен үлдегез, ә сезнең яңа тормышыгыз Мәсих белән бергә Аллаһыда яшеренгән. ⁴ Сезнең тормышыгыз – Мәсих, һәм Ул килгәндә сөз дә Аның данын уртаклашып, Аның белән бергә килерсез.

⁵ Шулай итеп, үзегездәге дөнъяви теләкләрне: фәхешлек, пычраклык, нәфес, хайвани теләкне һәм потка табынуга тиң булган комсызлыкны үтерегез. ⁶ Менә шулар өчен Аллаһының ачуы килә*. ⁷ Кайчандыр сөз дә боларны эшлөгәндә шул юлларда йөрдөгез. ⁸ Ә хәзер сөз боларның һәммәсеннән: ачу, ярсу, усаллык, яман теллек һәм әдәпсез сүзләрдән сакланып калыгыз; ⁹ бер-берегезгә ялган сөйләмәгез, чөнки сөз бөтен кылган

* ^{3:6} Кайбер кулъязмаларда болай язылган: «Менә шулар өчен Үзенә итагәтле булмаганнарда Аллаһының ачуы килә».

гамэллөрегез белән элекке яшәү рәвешегезне киёмне салгандай салып ташладыгыз ¹⁰ һәм яңа кеше булып киендегез. Бу яңа кешене Булдыручы Аллаһы, Үзе турында тулы белемгә илтү өчен, сезне һәрвакыт Үзенә охшашлы итеп яңартып тора. ¹¹ Шуна күрә яһүд булмаганнар һәм яһүдләр, сөннәтле һәм сөннәтле булмаганнар, вәхшиләр, кыргыйлар*, коллар һәм ирекеләр арасында бернинди аерма юк, эмма Мәсих – һәммәсе һәм барысында. ¹² Шулай итеп, сез, сөекле изгеләр, Аның сайлаганнары буларак, шәфкәтьле, яхшы күңелле, күндәм, басынкы, түземле булыгыз. ¹³ Бер-берегезгә сабырлык күрсәтегез һәм, бер-берегезгә карата шикәйтегез булса, бер-берегезне кичерегез; Мәсих сезне кичергән кебек, сез дә бер-берегезне кичерегез. ¹⁴ Бу сыйфатларның барысына тагын мөхәббәтне өстөгез, ул, һәммәсен берләштереп, камиллеккә илтә. ¹⁵ Йөрәкләрегездә Аллаһының иминлеге хакимлек итсен. Сез, бер тәннең әгъзалары булып, нәкъ менә шушы иминлеккә чакырылдыгыз һәм рәхмәтле булыгыз. ¹⁶ Мәсих сүзе сездә муллык белән урнашсын; бер-берегезне бөтен зирәклеп белән өйрәтегез һәм нәсыйхәт итегез; мәдхияләр, мактаулы шигырьләр һәм рухи жырлар жырлап, күңелләрегездән Аллаһыга рәхмәт укыгыз. ¹⁷ Сез нәрсә генә эшләсәгез яки ни генә сөйләсәгез – барын да Раббы Гайсә Мәсихкә таянып һәм Аның аша Ата Аллаһыга шөкер итеп эшләгез.

Яңа тормыштагы мөнәсәбәтләр

¹⁸ Хатыннар, Раббыга иман итүчеләр үзләрен ничек тотарга тиеш булса, ирләрегезгә шулай буйсыныгыз. ¹⁹ Ирләр, хатыннарыгызны яратыгыз һәм аларга кырыс булмагыз. ²⁰ Балалар, һәрнәрсәдә ата-аналарыгызның сүзен тыңлагыз, чөнки бу – Раббыга мәгъкуль. ²¹ Аталар, балаларыгыз өметсезлеккә бирелмәсен өчен, аларны ярсыйтмагыз. ²² Коллар, дөньядагы хужаларыгызга һәрнәрсәдә буйсыныгыз, кешеләргә ярага тырышучылар кебек булмагыз, хезмәт итүегез күз буюу өчен булмасын, бәлки, тирән хөрмәт белән, Аллаһыдан куркып, саф күңелдән эшләгез.

²³⁻²⁴ Раббыдан савап алачагыгызны белеп, нәрсә генә эшләсәгез дә, һәммәсен кешеләр өчен түгел, бәлки Раббы өчен

* 3:11 *Вәхшиләр* – грекча «барбарос», ягъни милләте буенча греклар түгел һәм грек телен белмәүче, жәмәгәтнең иң түбән катлавыннан булган кыргый кешеләр. *Кыргыйлар* – русча «скиф» дигәнне аңлата. Греклар аларны вәхшиләргә караганда да кыргыйрак дип исәпләгәннәр.

эшлөгән кебек ихлас күнөлдән эшлөгөз, чөнки сез Раббы Мәсихкә хезмәт итәсез. ²⁵ Ә хаксызлык кылучы үзенә кылган хаксызлыгын кайтарып алачак; Аллаһы каршында барысы да тигез.

4 ¹ Хужалар, күктә сезнең дә Хужагыз барлыгын истә тотып, колларыгызга намуслы һәм гадел мөнәсәбәт күрсәтегез.

Төрле үгет-насыихәтләр

² Армый-талмый догада булыгыз, шөкер итеп уяу торыгыз. ³ Бер үк вакытта, Мәсих сәре турында игълан итү өчен Аллаһы безгә ишек ачсын дип, безнең өчен дә дога кылыгыз – мин мәнә шуның өчен тоткынлыкта бит. ⁴ Мин кешеләргә ул серне тиешенчә ачык һәм аңлашлы итеп сөйли алсын өчен дога кылыгыз. ⁵ Чит кешеләр белән, һәрбер унайлы очрактан файдаланып, төпле акыл белән мөгамәлә кылыгыз. ⁶ Һәркемгә ничек жавап бирергә кирәклеген белегез, сүзегез һәрвакыт ягымлы, мавыктыргыч һәм төпле булсын.

Соңгы сәламнәр

⁷ Минем турыда сезгә ышанычлы хезмәтче һәм Раббы эшендә хезмәттәшебез, сөекле Тухик туган барысын да хәбәр итәр. ⁸⁻⁹ Хәлебез турында белдерү һәм күнәлләрегезне күтәрү өчен, мин аны сездән килгән ышанычлы һәм сөекле туганыбыз Онисим белән бергә яныгызга жибәрәм: алар мондагы барлык хәлләр турында сезгә сөйләп бирерләр. ¹⁰⁻¹¹ Минем белән бергә зинданга ябылган Аристарх сезгә сәлам тапшыра һәм Барнабның туганнан-туган кардәшенең улы Марк (аның турында, яныгызга килсә, аны кабул итегез, дигән әмер алдыгыз) һәм шулай ук Юсты дип тә аталган Гайсә сезгә сәлам тапшыра. Алар – Аллаһы Патшалыгы өчен минем белән бергә хезмәт итүчеләр арасында Мәсихкә иман итүче яһүдләрнең бердәнберләре; алар миңа зур юаныч булдылар. ¹² Сездән килгән Эпафрас, Мәсих Гайсә колы, сәлам тапшыра. Аллаһының бар ихтыярында житлеккән булуыгыз һәм иманда торуыгыз өчен ул һәрвакыт сезнең өчен бик тырышып дога кыла. ¹³ Аның турында шаһитлек бирәм: ул сезнең хакка, Лаудикея һәм Һиераполис шәһәрәндөгеләр хакына бик авыр хезмәт башкара. ¹⁴ Без яраткан табиб Лүк һәм Димас сезне сәламли. ¹⁵ Лаудикеядәге имандашларга, Нумфага һәм аның өендә жыела торган иман итүчеләр бердәмлегенә сәлам әйтегез.

¹⁶ Бу хатны укыгач, аны Лаудикеядәге иман итүчеләр бердәмлегендә дә укысыннар өчен, шунда жибәрегез, ә Лаудикея

бердәмлегенә язылган хатны сез дә укыгыз. ¹⁷ Архипка: «Кара, Раббыдан кабул иткән хезмәтне ахырына житкерү өчен игътибарлы бул», – диегез. ¹⁸ Бу сәламне мин, Паул, үз кулым белән язам. Минем төрмәдә утыруымны онытмагыз. Мәрхәмәт сезнең белән булсын.



